



こうこうしんがく かんが みな
高校進学を 考えている皆さんへ

For Those Thinking of Applying to High School

「日本語を母語としない子どもと保護者の高校進学ガイダンス2024」が、8月3日(土)大宮ソニックシティで開催されました。当日は、21か国出身の124組278名の生徒・保護者等の方々が来場し大盛況でした。昨年度を大きく上回る参加人数で、皆さんの関心の高さを感じました。

今回は、「高校進学」と「学費」についての説明の動画を事前に視聴してからの参加でしたので、聞きたい内容を準備することで、当日は具体的な相談・質問ができたと思います。この動画は埼玉県国際交流協会のHPに掲載されていますので、ぜひ参考してください。

個別相談では、入学試験・外国人特別選抜入試、日本語教室、各高校など全22のブースで、メモを取ったり、資料を持参して積極的に質問している様子が見受けられました。

On August 3rd (Sat.), the 2024 High School Admission Orientation for Foreign Students and Guardian(s) was held in Omiya Sonic City. With 124 families from 21 different countries, a total of 278 students and guardian(s) participated, making the event a huge success. With such a large jump in numbers compared to previous years, everyone's enthusiasm and interest was clearly felt.

As guardian(s) and students were asked to watch the information videos on "High School Admissions" and "School Fees" before attending the orientation, we feel this helped to prepare and narrow down the questions they wanted to ask the most during the Q&A. The videos can be found on the Saitama International Association website. If you have yet to watch the videos, please do so at your convenience.

22 booths were set up during the orientation for those seeking private counseling on the Entrance Exam, Special Selection for Foreign Students, and Japanese Classes. We were happy to see many guardian(s) and students actively participating and taking notes during the free information sessions.

参加者の皆さんから寄せられた質問をいくつかご紹介いたします。

We will present a couple of questions that were asked by participants:



① どの高校を選べば合格できるか ・ What school do I choose to help me pass? »

高校に入学するためには試験に合格しなければならないので、「合格できるか」は大きな問題ですが、合格できれどどこでも良いというものではありません。高校在学中に18歳成人を迎えます。高校は社会へ出るために必要な力を学ぶための大切な場所です。5年後、10年後のなりたい自分を想像して、将来の夢や目標に近づける高校はどこか。まだ目標を決めかねている場合は、自分の可能性を広げられそうな高校、充実した高校生活を過ごせるのはどこか。それぞれの高校の特色・魅力を知るために、学校説明会や文化祭などで自分の目で見て、雰囲気を感じられる見学の機会を有効に活用してください。そして、志望校合格を目指して学習に取り組みしましょう。

To get into high school, one needs to pass the entrance exam, so the question of "can I pass?" is on everyone's mind. However, that does not mean that "any school is fine as long I can get in". Students will reach the age of 18 during their time in high school. As such, high school is a very important place where one learns the skills necessary to be a functioning and responsible adult in society. Picture who you want to be in 5 years, or 10 years and ask yourself "What school will help me reach my dreams and goals?" For those who do not have a concrete goal in mind, the question is "what high school will broaden my horizons, help me reach my potential, and allow me to live a fulfilling life as a high school student?"

As each school has its merits and appeals, make sure to proactively attend high school open houses and Culture Festivals in person, to get a feel for the vibe and the atmosphere of each school. After that, it is all about giving your best to make it into the high school of your choice.

がいくじんとかべつせんぱつにゆうし
《② 外国人特別選抜入試について・ Regarding Special Selection for Foreign Students Exam》

「外国人特別選抜入試」を受けることができるのは、外国籍で次の2つの条件に当てはまる人です。

- ① 入試を行う年の2月1日時点で、日本にいる期間の合計が3年以内の人
おこな とし がつちじてん にほん きかん ごうけい ねんない
ほごしゃ いっしょ さいたまけん す よてい
- ② 保護者と一緒に埼玉県に住んでいる人、または、入試を行う年の3月31日までに住む予定がある人

この2つの条件に当てはまらない場合は、外国籍であっても一般募集での入試になります。「外国人特別選抜入試」は、12の県立高校で行っています。入試の内容は、2科目（数学・英語）の「学力検査」と日本語による「個人面接」です。「学力検査」は、一般募集と同じ問題で漢字にふりがながついています。外国人特別選抜の入試でも、良い成績が取れないと合格できません。一般募集と同じよう、しっかり勉強するひつようがあります。

Those eligible to take the “Special Selection for Foreign Students Exam” must meet the following 2 criteria:

- ① To have resided in Japan for **less than 3 years** by February 1st of the same year as the entrance exam.
② To be living with a guardian in Saitama or to be planning to live in Saitama by March 31st of the same year as the exam.

If the applicant fails to meet any one of the criteria above, the applicant will take the general Entrance Exam even if they are of a foreign nationality. The “Special Selection for Foreign Students Exam” is held in 12 prefectural high schools. The exam consists of an ability test on two subjects (math and English) and an interview to be conducted in Japanese. The ability test contains the same questions as the general Entrance Exam, but has “furigana” over the kanji. Even if taking the “Special Selection for Foreign Students Exam”, good grades are necessary to be able to pass. Just as all other students, studying well and studying hard are a must.

がくひ こうこう ひよう
《③ 学費など高校にかかる費用・ School Fees》

ぎむきょういく にゆうがくりよう じゆぎょうりよう きょうかしよだい しゆるい か
高校は義務教育ではないので、入学料・授業料・教科書代などが必要になります。高校の種類によって掛
かる費用は異なります。ガイダンスの説明の動画の「学費」では、高校に必要な費用やその補助について解説
しています。また、「高校進学」では、高校の種類や外国人特別選抜入試などについて、説明しています。

As high school is not mandatory, there are entrance fees, tuition fees and textbook fees that need to be payed. Please be advised that fees may differ between high schools. The “School Fees” orientation video contains information on fees as well as financial assistance. In addition, the “High School Admissions” video contains information on the different high schools and the “Special Selection for Foreign Students Exam”.



い か たげんご ほんやく かくじょうほう かくにん
以下のURLより、多言語に翻訳された各情報を確認・ダウンロードすることができます。

Information, in different languages, can be found and downloaded from the links below:

- ★ガイダンス当日に配布された高校進学情報リーフレット（8言語）
Information pamphlet given out on the day of the orientation (in 8 languages)

<https://www.pref.saitama.lg.jp/a0306/kokoguidance.html>

- ★「高校進学」と「学費」についての説明の動画（8言語）
Informational videos on “High School Admissions” and “School Fees” (in 8 languages)

<https://sia1.jp/foreign/guidance/guidance03/>

- ちゅうがっこう ねんせい む しゅうがくしえんせいど
★中学校3年生の保護者向け修学支援制度のリーフレット（7言語）
Financial aid information pamphlet for guardian(s) of 3rd year junior high school students (in 7 languages).

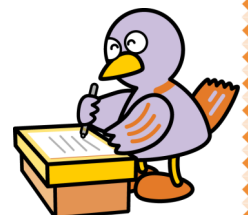
<https://www.pref.saitama.lg.jp/f2204/j-s/index.html>

- れいわ ねんど
★令和7年度入試についてのQ&A（5言語）
2025 High School Admissions Q&A (in 5 languages)

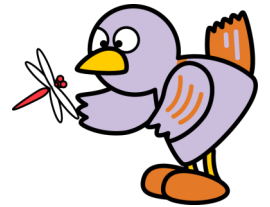
<https://www.pref.saitama.lg.jp/f2208/r7nyuushi-jouhou.html>

- か こ がっこうせつめいかい にほんご
★過去の学力検査問題や学校説明会情報など（日本語のみ）
Previous Entrance exam questions and school open houses (only in Japanese)

<https://www.center.spec.ed.jp/nyuushi>

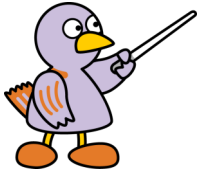


こくご
国語クイズ
Japanese Quiz



今回は反対語に挑戦しましょう！①から⑩の言葉の反対の意味の言葉をひらがなで _____ に書き、
□の中から正しい漢字を選びそれぞれの□に書いてみましょう！

It's antonyms challenge time! Words in ① to ⑩ have opposite meanings. Write the correct kanji in the □ and the hiragana on the _____ above.



寒 暑 軽 古 重 閉 終 始 長 深 明
浅 買 近 新 開 遠 出 短 暗 入 売

れい
(例)
Example

さむ い ⇔ あつ い
寒 い 暑 い

① はい る ⇔ _____ る
□ る □ る

⑥ あさ い ⇔ _____ い
□ い □ い

② あか るい ⇔ _____ い
□ るい □ い

⑦ お わる ⇔ _____ まる
□ わる □ まる

③ う る ⇔ _____ う
□ る □ う

⑧ なが い ⇔ _____ い
□ い □ い

④ とお い ⇔ _____ い
□ い □ い

⑨ あ ける ⇔ _____ める
□ ける □ める

⑤ ふる い ⇔ _____ しい
□ い □ しい

⑩ おも い ⇔ _____ い
□ い □ い

<答え> Answers >

⑧ 長い ⇔ 短い
ながい ⇔ みじかい

far near

④ 遠い ⇔ 近い
とおい ⇔ ちかい

old new

⑤ 古い ⇔ 新しい
ふるい ⇔ あたら

open close

⑨ 開ける ⇔ 閉める
あ ける ⇔ しま

heavy light

⑩ 重い ⇔ 軽い
おもい ⇔ かる

shallow deep

⑥ 浅い ⇔ 深い
あさい ⇔ ふかい

finish start

⑦ 終わる ⇔ 始まる
おわる ⇔ はじ

sell buy

③ 売る ⇔ 買う
うる ⇔ か

② 明るい ⇔ 暗い
あかるい ⇔ くら

① 入る ⇔ 出る
はい いる ⇔ で

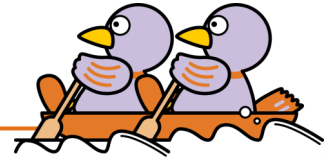
cold hot
あつ 寒い ⇔ さむい

さんすう
算数クイズ
Math Quiz

こんかい あたま たいそう ため かんが
今回は頭の体操です。いろいろ試しながら、考えてみましょう。

Today we are going to do some mental gymnastics.

Let's get to the answer through trial and error.



と
問 Question

ぶた、パンダ、くまの3匹が、1艘のボートを使って川を渡ろうとしています。

ぶたの体重は35kg (キログラム)、パンダは45kg、くまは80kgで、ボートには100kgまでしか乗ることができません。どうやったら、3匹とも川を渡ることができるでしょうか？



Pig, Panda and Bear are trying to cross the river. Pig weighs 35kg, Panda weighs 45kg, and Bear weighs 80kg, but the boat can only hold up to 100 kg. How can the 3 of them make it across the river?

※ ただし、2匹でボートに乗る場合は、体重の重い方がボートをこぎ、こいだ動物は一回休まなければならない。

※ However, if 2 ride the boat together, the heavier one needs to row and must then take a break before they can row again.

こた
答え Answers

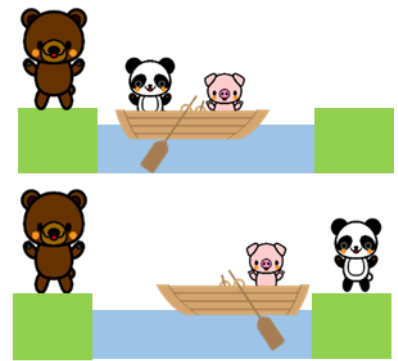
1回目…ぶたとパンダが向こう岸に渡り、ぶたがもどってくる。

1st time... Pig and Panda cross the river and Pig goes back.



ヒント! ぶたとパンダはあわせて80kgだから、一緒にボートに乗ることができるね。

Hint! Pig and Panda together weight 80kg so they can ride the boat together.



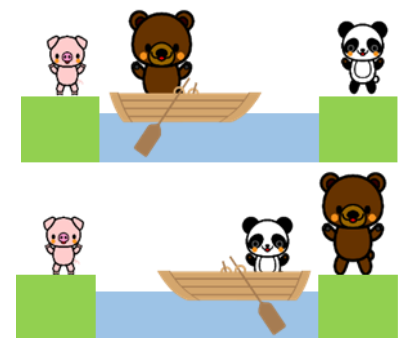
2回目…くまが1匹で渡り、パンダがもどってくる。

2nd time... Bear crosses the river by himself and Panda goes back.



ヒント! ぶたとくまはあわせて115kg、パンダとくまは125kgだから、一緒に乗れないね。

Hint! Pig and Bear together weight 115kg, and Panda and Bear together weight 125kg, so they cannot ride together.



3回目…ぶたとパンダが渡る。

3rd time.... Pig and Panda cross the river together.

